

从文化维度理论透过教育分析中美文化差异

Analysis on the Cultural Differences between China and the United States through Education from the Perspective of Cultural Dimension Theory

杨佳航¹ 段洁利^{2*}

Jiahang Yang¹ Jieli Duan^{2*}

1. 北京理工大学珠海学院 中国·广东 珠海 519088

2. 华南农业大学工程学院 中国·广东 广州 510642

1. Beijing Institute of Technology, Zhuhai, Zhuhai, Guangdong, 519088, China

2. SCAU College of Engineering, Guangzhou, Guangdong, 510642, China

摘要: 中美文化因各种原因必然存在一定差异, 这些差异在很多方面都有表现。其中, 教育作为培养下一代的最重要途径, 蕴含了文化中最精髓、最需要传承的部分, 更是能够体现中美文化之间的不同。论文从霍夫斯泰德的文化维度理论入手, 借霍夫斯泰德文化维度模型中中美两国相关数据, 在权力距离、不确定性规避、个人主义与集体主义、男性化与女性化、长期取向与短期取向、放纵与约束六个方面分析中美文化, 着重从文化差异较大的四个方面: 权力距离、个人主义与集体主义、长期取向与短期取向、放纵与约束上进行教育的差异对比, 从而认识中美文化中的差异, 促进中美文化有效交流与发展。

Abstract: There must be some differences between Chinese and American cultures for various reasons, which are manifested in many aspects. Among them, education, as the most important way to cultivate the next generation, contains the most essence and the most important part of culture, and can reflect the differences between Chinese and American cultures. Starting with Hofstede's cultural dimension theory and using the relevant data of China and the United States in Hofstede's cultural dimension model, this paper analyzes Chinese and American culture from six aspects: power distance, uncertainty avoidance, individualism and collectivism, masculinity and feminization, long-term orientation and short-term orientation, indulgence and restraint, focusing on four aspects with large cultural differences: power distance compare the differences between individualism and collectivism, long-term orientation and short-term orientation, indulgence and restraint, so as to understand the differences between Chinese and American cultures and promote the effective exchange and development of Chinese and American cultures.

关键词: 中国教育; 美国教育; 文化差异; 霍夫斯泰德文化维度理论

Keywords: Chinese education; American education; cultural difference; Hofstede's cultural dimension theory

DOI: 10.12346/sde.v3i10.4575

1 引言

文化差异是导致跨文化交际失败的主要原因之一。因此, 为促进跨文化交际领域的发展, 很多与分析文化差异相关的理论相继出现, 其中, 霍夫斯泰德的文化维度理论被公认为跨文化交际领域最重要的理论之一, 它从六个维度描述了文化差异, 分别为权力距离、不确定性规避、个人主义与集体

主义、男性化与女性化、长期取向与短期取向、自身放纵与约束^[1]。霍夫斯泰德的文化维度理论在学术研究和跨文化实践中都有着广泛应用, 并不断得到各国和各领域学者和实践者的证据支持。霍夫斯泰德在 1980 年发表的代表作《文化的效应》也成为跨文化领域引用率最高的著作之一。论文借霍夫斯泰德的文化维度模型中的中美两国相关数据, 从中美

【作者简介】杨佳航 (2000-), 女, 中国山西临汾人, 本科, 从事汉语国际教育研究。

【通讯作者】段洁利 (1973-), 女, 中国山西临汾人, 博士, 副教授, 从事农业工程教育研究。

文化差异大的四个角度分析中美教育中的具体差异,更细致地认识中美文化的差异,为两种文化的有效交流与发展提供借鉴。

2 霍夫斯泰德文化理论下的中美差异

在霍夫斯泰德的文化维度模型出现之后,许多人采用霍夫斯泰德增进调查使用的 IBM 的完整调查问卷或问卷中的一部分调查了其他群体,进一步扩大了霍夫斯泰德研究的国家和地区,使其数量增加到 74 个。表 1 总结了中美两国在霍夫斯泰德列出的世界 74 个国家和地区在权力距离指数、个人主义指数、男性气质指数、不确定性规避指数、长期取向指数、放纵指数的排名^[2]。

表 1 中美两国在霍夫斯泰德列出的 74 个国家和地区相关指数排名

国家	权力距离指数排名	个人主义指数排名	男性气质指数排名	不确定性规避指数排名	长期取向指数排名	放纵指数排名
中国	12~14	56~61	11~13	62	1	75
美国	57~59	1	19	68~69	31	15~17

表 1 中的权力距离排名越低,表示该国的权利距离越大,反之则越小。表中的个人主义指数排名越高,表示该国的个人主义越强,反之则越弱。表中的男性化指数排名越高,说明该国最具男性气质,反之则具有女性气质。表中的不确定性规避、长期取向和放纵排名越高,说明该国的不确定规避倾向、长期导向和放纵倾向越强,反之则越弱。

综合上表数据,可以得知,中美两国在权力距离、个人主义和集体主义、长期取向与短期取向和放纵与约束上有着显著的差距。中国表现出权力距离较大、集体主义、注重长期取向、自我约束的文化特征;而美国表现出权力距离小、个人主义、注重短期取向、自我放纵的文化特征。在差距较小的男性化与女性化和不确定性规避上,中国和美国都表现出较强的男性气质和较高的不确定性规避^[3]。下面,将从中美两国差异较大的权力距离、个人主义和集体主义、长期取向与短期取向和放纵与约束四个角度深入分析中美教育的差异。

3 霍夫斯泰德文化理论下的中美教育差异

3.1 权力距离

权力距离是指在一个国家的机构和组织中,弱势成员对于权力分配不平等的接纳程度^[2]。在高权力距离的国家,社会成员对不平等的接受度更高,弱者倾向于依赖强者。而在低权力距离的国家,社会成员对不平等的接受度很低,即便是弱者也自立自强。

中国是一个高权力距离的国家,中国的教育倾向于顺从,在家里父母是权威,在学校老师是权威。课堂由老师掌控,学生不可以直呼老师的姓名,当面对教师提出质疑一般是不

允许的。在课堂上,最主要的形式就是老师主讲,学生静听,主要从老师方向向学生方传授知识。除了对长辈角色的顺从,高权力距离在中国教育中的表现还有对古代先贤的高度认可,比如中国大学的校训常引用古文经典之作中的名句作为准则与规范。在中国文化中,古代先贤的地位极高,受到大家的敬重,其主张、言论、行为都极受后人推崇,引用先人的言论能受到很高的认可^[4]。

而美国作为一个低权力距离的国家,在教育中,父母与子女,老师与学生之间的关系相对平等。相比领导与被领导的关系,双方的关系更倾向于平级合作,学生和子女都具有较强的独立性。课堂上,学生是主体,老师的主要任务是引导学生进行自主思考以及回答学生提出的问题。当学生遇到问题时,可以踊跃、大胆地发表自己的观点,甚至可以质疑权威的说法。美国的父母非常注重培养子女的独立意识,从婴儿时期就开始培养其独立性,放手让孩子自己成长,让孩子自己在跌跌撞撞中总结经验,吸取教训^[5]。美国人不仅与长辈保持相对平等的地位,与古代贤者也保持着平等的关系。他们将圣贤当做朋友,辩证思考圣贤的思想与行为,选择自己赞同的内容进行学习。

3.2 个人主义与集体主义

个人主义是一种以个人为中心来看待世界、看待社会和人际关系的世界观,人与人之间的关系比较松散。集体主义是主张个人从属于社会,个人利益应当服从集团、民族和国家利益的一种思想理论,人们从出生起就融入强大而紧密的内部群体当中^[6]。在个人主义文化中,个体之间联系松散,个体优先考虑自身利益和需要。在集体主义文化中,群体内部联系紧密,人们优先考虑群体的目标和需要。

作为集体主义观念较强的国家,中国人讲究和谐,强调集体优先于个人,强调群体内少数服从多数的重要性。中国的孩子从小就被教育要从“我们”的角度考虑问题,“先人后己”。课堂上,当教师布置任务的时候,学生喜欢以团体为单位共同完成,老师在评价小组成果时不会从每一位学生的角度思考,而是多从整体进行评判。在集体主义文化的影响下,促进学生的学习与发展是学校所有教师的责任,学生的学习成绩是不同学科教师共同努力的结果。只要出现成绩较差的孩子,班级整体的成绩就会受到影响^[7]。

美国则崇尚个人主义,个人主义的中心就是关注自身以及核心家庭,所以核心家庭成员间多是平等相处,彼此尊重,公私界限分明。父母和老师都会向子女和学生强调要主动创造机会、把握机会,实现并肯定自己的价值。在学校,个人主义社会的教师认为学生都应该有自己独特的想法,在课堂上积极主动地表达自己的观点。学生学习的目的在于学会学习,提高个人的竞争力。即便是小组合作,教师也更加看重每个学生对于小组成果的贡献。如果学生不对已知的数据进行分析推理,那么收获到的就只有繁杂的数据。就算是问老师,老师也只会给予引导,不会告知答案。若学生只想干坐

着,等着答案掉在你面前,那么你整个夏令营的时间可能都要浪费了。

3.3 长期取向与短期取向

长期取向意味着培育和鼓励以追求未来回报为导向的品德——尤其是勤俭节约和持之以恒。短期取向意味着培育和鼓励关于过去和当下的品德——尤其是尊重传统,顾全面子和履行社会职责^[2]。

中国作为长期取向排名第一的国家,在教育中非常重视设定未来长远的目标和回报,而非眼前的蝇头小利。家庭教育中强调信守承诺,尊重传统,重视培养孩子坚韧、节俭以及未雨绸缪的品质和生活习惯勤俭节约是中华民族的传统美德,同时,中国教育还深受儒家思想的影响,正所谓“先天下之忧而忧,后天下之乐而乐”。居安思危,时时刻刻往前想,给未来做打算,这些都是教育中国孩子们要把目光放长远一点,未雨绸缪,才不会被时代裹挟着前进。

美国是一个短期取向的国家。美国人认为传统完全可以被打破,孩子也被教育要“活在当下”^[8]。他们对未来的关注和计划一般只局限于可预见的时段内,因为对于他们来说,未来是未知和模糊不清的,最真实的事物存在于此时此地。在学校里,学生的课程也是十分开放的,学生可以根据自己的兴趣选择自己想学的课程,康奈尔大学的校训就是:“让任何人都能在这里学到想学的科目。”非常直白地表明了对自我意识的注重以及对个人的尊重,体现了追求个人幸福的短期取向。在教育中,还有一点也体现出美国的个人主义,那便是重视效率,精于计划。美国学校的课程一般都是在开学前或者刚开学就安排好的,校园内的许多设施都需要提前预约才可以,如果你没有提前计划好想直接使用设施,那么大概率会得到设施已经有人预定了或者设施没有开的回复。

3.4 放纵与约束

“放纵与约束表示的是某一文化中社会对人满足其基本需求和享乐欲望的容许程度”^[4]。放纵是一种允许相对满足与享受生活相关的人类本能欲望的倾向。与之相反的是约束,这是一种被严格的社会规则约束和规范的信念。

中国属于约束型国家,其中最能体现这一点的就是深受儒家文化熏陶的教育。“存天理,灭人欲。”是儒家思想的核心之一,就是要克制自己的欲望。关于节俭,上一个话题也提到了,从幼儿园起,中国孩子就被教育说要珍惜粮食、节水节电、保持节俭的美德。同时,存钱也是一种节俭,通过观察父母生活中存钱的言行举止,孩子会形成存钱是日常生活中非常重要的一部分的观念,这样就不会形成花钱大手大脚的坏习惯。至于遵守社会规则,这也是中国孩子从小被教育要做到的。在家里要守家法,在学校要守纪律和规则,在社会上要守法律。只要是大众普遍认可的规章制度,中国学生就要认真遵守。

美国是一个放纵型国家。大学之前,美国学生的学习任

务多数比较轻,可以把大部分精力投入到自己喜欢的方面,或者用来提升生活质量,比如参与一些公益活动,参加艺术类、体育类比赛,制作手工艺品等活动。美国的大学也给学生较大的自由性,更多的是给学生提供一些思路和建议,让学生的思维不会受限于一个单一的知识框架,而是通过多种途径,多元拓宽学生的思维和知识面,让所有的知识融会贯通起来。但同时,对欲望的放纵也会影响到对下一代的教育。美国家庭对于消费的观念属于超前消费,也就是意味着基本没有存款,这样的观念会让孩子们养成随便花钱的习惯,导致他们无法掌握花钱的额度,容易出现因为超前透支额度过大而还不上钱的情况。

4 结语

霍夫斯泰德的文化维度理论是跨文化领域的一个重要理论,其中包含的六个维度几乎囊括了世界上大多数国家文化的文化框架,可以将大多数文化中的特点凸显出来。论文借用霍夫斯泰德的国家文化维度模型,从每一个维度上说明了中美文化大方向上的差异,然后,从中美差异最大的四个角度中进行分析,将文化维度理论与教育实际相结合,得出了中美教育中具体的不同之处,从而进一步得出中美文化差异的细节,给中美文化交流与发展提供了借鉴。文中分析出的中美教育的差异可以为中美实际的文化交流提供蓝本,以小见大,从最贴近民生的教育中发现文化交流中需要注意的不同点。同时,还需提高对不同文化的包容性,辩证地看待不同文化的各自特点,以便更好地进行跨文化交流,促进人类命运共同体的构建。

参考文献

- [1] Hofstede. Culture's Consequences, 2nd ed[M]. 2001.
- [2] 霍夫斯泰德.文化与组织:心理软件的力量(第二版)[M].李原,孙健敏,译.北京:中国人民大学出版社,2010.
- [3] 赖红玲,王电建.中美跨文化教育适应与培训[M].北京:中国社会科学出版社,2013.
- [4] 黄川,柯薇.中美著名高校校训文化维度对比分析[J].湖北科技学院学报,2019,39(4):103-108.
- [5] 谢诗彤.从霍夫斯泰德的文化维度出发分析中美家庭教育的差异性[J].六盘水师范学院学报,2016,28(2):66-69.
- [6] 赖红玲,王电建.从霍夫斯泰德的文化维度模型看中美文化差异[J].语文学刊(外语教育教学),2012(7):87-88+127.
- [7] 郑鑫,张佳.中西方教师专业学习共同体的差异:跨文化比较的视角[J].外国教育研究,2015,42(8):83-94.
- [8] 何艳萍.从文化维度理论看中美家庭教育观的差异[J].文化学刊,2015(11):187-188.